



GPT-4 Could Turn Work Into a Hyperproductive Hellscape

GPT-4 让工作开启了生产力超高的地狱模式

Date: Mar. 16, 2023

532 Words

OpenAI has announced a major **upgrade** to the technology that **underpins** ChatGPT, the seemingly magical online tool that professionals have been using to **draft** emails, write blog posts and more. If you think of ChatGPT as a car, the new language model known as GPT-4 adds a more powerful engine. It **ushers in** a new era of hyper-efficiency, where professionals will have to work smarter and faster — or **perish**.

OpenAI 宣布 ChatGPT 的技术支撑有了重大升级，ChatGPT 是一款看似很神奇的在线工具，专业人士一直使用它来起草电子邮件、撰写博客文章等。如果你把 ChatGPT 看作一辆汽车，那么名为 GPT-4 的新语言模型就是给这辆汽车添加了一个更强大的引擎。它开启了一个超高效率的新时代，在这个时代，专业人士必须更聪明、更快速地工作，否则就会被淘汰。

There is no better example of this than **Morgan Stanley**, which has been using GPT-4 since last year. According to an announcement by the bank on Tuesday, Morgan Stanley trained GPT-4 on thousands of papers published by its analysts on capital markets, asset classes, industry analysis and more, to create a **chatbot** for its own wealth advisers. About 200 staff at the bank have been using it daily, the company said.

这方面最好的例子莫过于摩根士丹利，该公司自去年以来一直在使用 GPT-4。根据其周二发布的一份声明，摩根士丹利利用其分析师发表的数千篇关于资本市场、资产类别、行业分析等方面的论文训练了 GPT-4，为公司的财富顾问创建了一个聊天机器人。摩根士丹利表示，约有 200 名银行员工每天都在使用它。

Morgan Stanley analytics chief Jeff McMillan said the effort will also further enrich the relationship between Morgan

upgrade [ˌʌpˈɡreɪd] v. 升级，改进；晋升，提升；升级到更高待遇，升舱 | The system has been upgraded to meet customers' needs. 系统已经升级，以满足消费者的需要。

underpin [ˌʌndərˈpɪn] v. 加强，巩固，构成（基础等） | The report is underpinned by extensive research. 这份报告以广泛的研究为基础。

draft [dræft] v. 起草，草拟；选派，抽调 n. 草稿，草案；汇票；征兵，征召 | Eva is busy drafting her speech for the conference. 伊娃正忙着起草她的大会发言稿。

usher in 开启，开创 | The discovery of oil ushered in an era of employment and prosperity. 石油的发现开创了一个就业和繁荣的新时代。

perish ['perɪʃ] v. 死亡；毁灭，消亡 | Early buildings were made of wood and have perished. 早期建筑物为木质结构，已经消失殆尽。

Morgan Stanley 摩根士丹利（成立于美国纽约，是一家全球领先的国际性金融服务公司，业务范围涵盖投资银行、证券、投资管理以及财富管理等。）

Stanley advisors and their clients by enabling them to assist more people more quickly.

摩根士丹利分析主管杰夫·麦克米兰表示，此举还将进一步加深摩根士丹利顾问和客户之间的关系，使他们能够更快地帮助更多的人。

How much more quickly? A spokesperson for Morgan Stanley says its advisers can now do in seconds what they used to do in half an hour, such as looking at an analyst's note to advise a client on the performance of certain companies and their **shares**.

有多快呢？摩根士丹利的一位发言人称，过去需要半小时才能完成的工作（比如查看分析师就某些公司及其股票的表现为客户提供建议的报告），现在他们的顾问几秒钟就能完成。

Powerful AI systems like GPT-4 aren't going to replace large **swaths** of professional workers, as many have **instinctively** feared. But they will put them under greater pressure to be more productive and faster at what they do. They will raise the **bar** on what is considered acceptable **output** and usher in an era of ultra-efficiency unlike anything we've seen before.

像 GPT-4 这样强大的人工智能系统并不会像许多人本能地担心的那样取代大量的专业工作者，但会让他们承受更大的压力，迫使他们更高效、更快速地完成工作。这些人工智能将提高可接受产出的标准，并开启一个我们以前从未见过的超高效率时代。

That is what partly happened to professional translators and **interpreters**. As artificial intelligence tools like Google Translate and DeepL **grew in popularity** among business customers, many translators feared they would be replaced. Instead, they were expected to increase their output.

这在一定程度上就是专业口笔译人员的遭遇。随着谷歌翻译和 DeepL 等人工智能工具在企业客户中越来越受欢迎，许多译员担心他们会被取代。但情况相反，他们被期望增加产出。

Before the **advent** of translation tools, a professional

chatbot ['tʃætba:t] *n.* 聊天机器人

share [ʃer] *n.* 股份，股票；一份 *v.* 分享；共有 | The website allows you to take a virtual tour of the art gallery. 这个网站可让你对美术馆作一番虚拟参观。

swath [sweð] *n.* 长而宽的一条

instinctively [ɪn'stɪŋktɪvli] *adv.* 本能地，直觉地 | He knew instinctively that something was wrong. 他凭直觉知道出事了。

bar [bɑ:r] *n.* 栏杆；障碍；酒吧 *v.* 阻挡；禁止，阻止 | The show really sets the bar for artistic invention. 这场演出真正为艺术创新设立了标杆。

output ['aʊtpʊt] *n.* （人、机器、机构的）产量，输出量；输出 | Industrial output increased by four per cent last year. 去年的工业产量增长了 4%。

interpreter [ɪn'tɜ:rprɪtər] *n.* 口译译员；演奏者，表演者 | a renowned Mozart interpreter 著名的莫扎特音乐演奏者

grow/gain/increase in popularity 开始流行，越来越受欢迎 | Country music is growing in popularity. 乡村音乐越来越流行了。

advent ['ædvent] *n.* 出现，到来 | the advent of new technology 新技术的出现

manage ['mænɪdʒ] *v.* 设法做到，成功完成；解决，应付；管理 | I don't think I can manage a long walk

would be expected to translate between 1,000 and 2,000 words a day, according to Nuria Llanderas, who has been a professional interpreter for more than 20 years. “Now they are expected to **manage** 7,000,” she says. Her industry peers have predicted more AI systems will start supporting them on **simultaneous** translation, but that could also mean more work for the human translators in practice, checking that the machine’s output isn’t wrong.

从事口译工作 20 多年的努里亚·兰德拉斯说，在翻译工具出现之前，一名专业译员每天要翻译 1000 到 2000 词。她表示：“现在，他们被期望每天翻译 7000 词。”她的业内同行预测，将会有更多的人工智能系统开始为他们做同声传译提供支持，但这也可能意味着在实践中，人工译员需要做更多的工作，以检查机器的输出是否正确。

It will also raise the bar on the humans’ performance. “With the extra help you have no excuses to leave anything out,” Llanderas adds.

人工智能还将提高人类的绩效标准。“有了额外的帮助，你就不需要借口不做任何事情了。”兰德拉斯补充道。

Much of this is **typical** of the **march** of technology. Smartphones allowed us to be connected to work at all times. Slack allowed us to communicate with more people inside a company, more **seamlessly**. But such tools also kept us further chained to work, squeezing out minutes in the day that workers might have used in the past for **contemplation**, strategic thinking or just taking a **breather**.

这在很大程度上是技术进步的必然结果。智能手机让我们可以随时处理工作。Slack（企业级通讯软件）让我们能够与公司内部的更多人无缝沟通。但这些工具也让我们进一步被工作拴住，连员工过去可能用来沉思、战略思考或只是休息的一点点时间都被榨干了。

GPT-4 clearly has the potential to **wring** more value out of human workers, but it may well come **at the cost of** our mental energy. However brilliant these models become, **watch out for**

today. 我想我今天走不远。

simultaneous [ˌsaɪml̩ˈteɪniəs]

adj. 同时发生的，同步的 | The theatre will provide simultaneous translation in both English and Chinese. 剧院将提供英语和汉语的同声翻译。

typical [ˈtɪpɪkl̩] *adj.* 不出所料的，

果不其然的；特有的，独特的；典型的 | It’s not typical of Gill to be so critical. 吉尔一般不会这么挑剔。

march [mɑːrtʃ] *n.* 发展，前进；行

进，行军 *v.* 行进，行军；示威游行 | the march of science 科学的进步

seamlessly [ˈsiːmləsli] *adv.* 无缝

地，顺利地，流畅地 | He has moved seamlessly from theory to practice. 他已经顺利地实现了从理论到实践的过渡。

contemplation [ˌkɑːntəmˈpleɪʃn]

n. 深思，沉思 | a few moments of quiet contemplation 默默沉思的片刻

breather [ˈbriːðər] *n.* 短暂的休息

| take/have a breather 歇一下

wring [rɪŋ] *v.* 拧干，绞干；费力

弄到 | I managed to wring the information out of him. 我设法从他那里弄到了这些信息。

at the cost of 以……为代价 |

She saved him from the fire but at the cost of her own life. 她从火中把他救了出来，却牺牲了自己的生命。

watch out for sth. 小心，留神，

how they might take you a tiny step closer to **burnout**.

GPT-4 显然有潜力从人类工作者身上榨取更多价值，但它很可能以消耗我们的精力为代价。无论这些语言模型变得多么出色，都要小心它们会让你离过度劳累更近一点。

注意 | What problems should I watch out for when buying an old house? 如果我买旧房子该注意哪些问题?

burnout ['bɜːrnaʊt] *n.* 精疲力竭，过度劳累；燃尽，熄灭 | Many of the teachers are suffering from burnout. 许多老师劳累过度。

➤ 脉络梳理

- Para. 1 引出话题：新的人工智能工具迫使专业人士更高效地工作
- Para. 2-4 举摩根士丹利为例，指出 GPT-4 的使用大大提升了工作效率
- Para. 5 分析人工智能系统带来的影响：并不会让大量专业人士失业，但会让他们承受更大压力
- Para. 6-8 举翻译行业为例进行论证，指出翻译工具的出现让译员需要承担更多工作量
- Para. 9-10 分析人工智能工具对人类工作者的负面影响，并总结全文

➤ 长难句拆解

According to an announcement by the bank on Tuesday, Morgan Stanley trained GPT-4 on thousands of papers published by its analysts on capital markets, asset classes, industry analysis and more, to create a chatbot for its own wealth advisers.

状语 | 主句

状语 | 后置定语，修饰 papers

目的状语